

EDITORIAL

O boletim PROTERRA está atrasado, por isso editamos dois números. A Editora pede desculpas aos leitores mas esteve comprometida com muitas outras atividades, sem disponibilidade para preparar o "nosso" Boletim. Mesmo agora, com tantos eventos do Proterra se aproximando, o tempo é curto para fazer uma revisão mais cuidadosa. Por conta disso, desde agora, a Editora pede desculpas aos que enviaram informações mas que não estão divulgadas neste número do boletim.

As notícias são muitas e agradáveis: Proterra ultrapassa as fronteiras ibero-americanas; Mariana, Rosário e outros continuam em plena atividade, cada um na sua especialidade, divulgando o Proterra e trabalhando no sentido de estimular o uso da terra na construção de vivendas de interesse social.

O Proterra promove três grandes eventos na próxima semana: a Reunião Anual e o SICOT, em San Salvador, El Salvador, e o III SIACOT, em Tucuman, Argentina.

CYTED celebra 20 anos, assim como os nossos filhos, CYTED cresce, define sua personalidade e atinge metas para a grande satisfação de toda comunidade técnica-científica dos países ibero-americanos. Parabéns CYTED!!!

Salvador, setembro 2004
Célia Martins Neves
Coordenação PROTERRA
cneves@superig.com.br

ACTO CONMEMORATIVO DE LA CELEBRACIÓN DEL VIGÉSIMO ANIVERSARIO DEL PROGRAMA CYTED

El Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED) ha cumplido **20 años**. Por este motivo, el próximo día 15 de septiembre a las 19:00 horas se celebrará en la Casa de América (Pº Recoletos, 2. Madrid) un Acto Conmemorativo que estará presidido por Su Alteza Real la Infanta Doña Cristina.

Asimismo, se contará también con la presencia de altos cargos del ámbito de la Ciencia y la Tecnología de la Región Iberoamericana, como D^a. M^a Jesús San Segundo Gómez de Cadiñanos, Ministra de Educación y Ciencia, D^a. Leire Pajín Iraola, Presidenta de la Agencia Española de Cooperación Internacional, Prof. Fernando Aldana, Secretario General del Programa CYTED y personalidades de alto cargo político los diferentes Ministerios de Ciencia y Tecnología iberoamericanos.

Durante el acto se debatirá el papel de la Ciencia y la Tecnología en la Región Iberoamericana y el impacto social en la misma.

www.cytcd.org
www.ceped/br/proterra

MENSAGEM DA SECRETARIA GERAL



Queridos amigos:

Hoy se cumple el XX aniversario de la creación del Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología CYTED. 20 años es un tiempo más que suficiente para demostrar la madurez del Programa y para demostrar la

validez del mismo en nuestra región.

El CYTED, ha demostrado que la Ciencia y Tecnología están por encima de las fronteras políticas y aunque existe una gran distancia geográfica entre numerosos países del ámbito de la iniciativa, el objetivo común de lograr una región más rica en pueblos y acorta distancias. La Ciencia y Tecnología es un idioma universal, si a esto le añadimos que la aplicación de esta Ciencia y Tecnología es para el desarrollo, fomentando una cooperación fraternal, tenemos sin lugar a dudas todos los ingredientes para tener un exitoso Programa.

Haciendo una mirada retrospectiva del CYTED, se demuestra una vez más, que lo importante no son las entidades en sí mismas, sino las personas que día a día y con sus esfuerzos personales han logrado que el CYTED sea a día de hoy el Programa de referencia en Ciencia y Tecnología de nuestra región.

Gracias al anónimo y desinteresado esfuerzo de todos los participantes, el CYTED se ha posicionado como un poderoso instrumento de colaboración entre países hermanos. Soy muy optimista en cuanto al futuro de CYTED, ya que durante estos 20 años hemos podido comprobar que existe un alto potencial de colaboración en nuestra región y que el capital humano es de altísimo nivel con numerosas e interesantísimas ideas.

Desde CYTED debemos seguir animando a que este flujo constante de ideas siga surgiendo desde la sociedad y canalizarlas para optimizar los escasos recursos que disponemos en nuestra región Iberoamericana para lograr los mejores resultados posibles.

Por último quería transmitir a la gran "familia CYTED", mi más sincero agradecimiento y en hora buena ya que sin vuestra colaboración hoy no podríamos estar celebrando nuestro XX aniversario.

Creo que hoy es un día para estar contentos, muchas Felicidades.

Fernando Aldana

Prof. Fernando Aldana

Secretario General del Programa CYTED

c/ Amaniel, 4. 28015 Madrid (España) Telf: +34 91 531 63 87 Fax: + 34 91 522 78 45 E-mail: aldana@cyted.org

O Boletim Proterra, de publicação (quase) trimestral, tem o objetivo de sistematizar a divulgação de notícias a fim de melhorar, cada vez mais, a interação e a solidarizar o ambiente PROTERRA. Ele é um instrumento de expressão e deve manter sempre seu caráter de liberdade de opinião, sendo um fórum para apresentar e discutir temas de interesse a todos nós, membros do PROTERRA.

PROTERRA além das fronteiras ibero-americana

Rosa Flores e Jean D'Aragon foram convidados a participar do *International Workshop on Bam* realizado em abril (17 a 21) juntamente com mais de 35 especialistas representantes do ICCROM, UNESCO, Banco Mundial e outras instituições envolvidas com o patrimônio construído. Este é o delicioso relato de Rosa sobre sua viagem:

Depois do sismo do 26 de dezembro 2003 e pelo perigo que implicava a perda de um vasto patrimônio de terra, especialistas dos diferentes organismos internacionais vinculados ao patrimônio visitaram a cidade de Bam. Uma das conclusões do encontro foi a de organizar um workshop na mesma cidade e especificamente na cidadela de Arg-eBam, fortemente atingida pelos desastres naturais.

O objetivo do workshop foi discutir e analisar a problemática e as ações, assim como a definição de prioridades das intervenções, visando a proteção e a conservação do patrimônio de terra iraniano, particularmente do sítio conhecido como 'Arg-eBam'. Nessa perspectiva e contando com a iniciativa de World Monuments Fund, Getty, ICOMOS, ICCROM e ICHO (Iran Cultural Heritage Organization), em abril deste ano, um grupo de 37 especialistas dos diferentes continentes e das diversas áreas relacionadas com a arquitetura de terra (urbanistas, geólogos, historiadores, sismólogos, arquitetos da terra, etc.), reuniram-se em Bam para tratar deste assunto. Devo remarcar que o workshop realizou-se durante a semana de 18 de abril, 'Data Mundial de Monumentos e Sítios' que foi consagrado precisamente ao tema da arquitetura de terra.



Outro ponto importante desse encontro foi a elaboração do documento chamado 'A declaração de Bam', que possibilitará a inclusão de 'Arg-eBam' na lista do patrimônio em perigo da UNESCO, ajudando dessa forma a captar a atenção internacional que esse monumento merece.

Jean e eu achamos que o workshop foi um instrumento importante de sensibilização no que se refere a terra como matéria-prima na construção do patrimônio construído. Também foi importante essa aproximação multidisciplinária dos diversos horizontes tanto profissionais como geográficos. Nós sabemos que não é fácil reunir e estabelecer discussões entre especialistas da terra, sismos, geologia, arqueologia, urbanismo, etc. visando definir estratégias de intervenção e de proteção do patrimônio de terra afetado pelos fenômenos naturais.



Arg-eBam antes e após o terremoto

Tradition and Modernity of Earthen Architecture and Construction - curso ministrado por Jean D'Aragon na McGill University, Canadá, no período de 31 de maio a 30 de junho

PROTERRA no outro lado do Atlântico – ESPAÑA

De 16 a 30 de julho, em Espanha, **Inter-Acción e Fundación Navapalos** promoveram as atividades de verão com os eventos: *Jornadas sobre Energías Renovables* (16-18), *Jornadas de Construcción Actual con Tierra* (19-24) e *Arquitectura Bioclimática* no precioso pueblo de Navapalos, em Soria. Em continuação, na segunda quinzena de setembro, promovem o *Encuentro Internacional sobre Patrimonio Arquitectónico de Tierra en la Península Ibérica* e, em 15 e 16 de outubro, *IV Seminario Construcción de viviendas de bajo coste en zonas de peligro sísmico*, este em Madrid.

Juana Font organizou as Jornadas de Construcción Actual con Tierra em Navapalos e também o Curso Práctico de Construcción con Tierra (6 e 7 de agosto), este realizado em Amayuelas de Abajo, em Palencia. **Mirta Sosa, Rosario Etchebarne e Graciela Viñuales** participaram das atividades de Navapalos e Amayuelas de Abajo ensinando técnicas de construção e apresentando palestras.

Também o **CIAT** – Centro de Investigación de Arquitectura Tradicional de Boceguillas realizou o **IV Curso de Arquitectura y Construcción Con Tierra** La restauración arquitectónica y el patrimonio construido con tierra em Boceguillas, Segovia, nos dias 5 a 7 de julho.

JEFECITA INFORMA

Proterra amplia o número de integrantes, principalmente com a adesão de grupos e organismos demoninados “**instituição amiga**”. De Argentina, integra-se o **CECOVI** – Centro de Investigación y Desarrollo para la Construcción de Vivienda, em Santa Fe, com a participação do eficiente Ariel Gonzalez e “el geólogo distraído” Jorge Casarotto; de Brasil, a **ABCTerra**; de Colombia, o Grupo **GRIME** – Grupo de Investigación en Materiales y Estructuras; de Perú, o **CIDAP** – Centro de Investigación, Documentación y Asesoría Poblacional, com a representação ativa do eng. Urbano Tejada; em Portugal, adere a **Associação Centro da Terra**, formada por arquitetos e engenheiros dedicados à arquitetura e construção com terra; e, de Uruguay, contamos com toda animação e muito trabalho de Proyecto Honeros.

Também temos novos membros no Proterra: **Virgilio Ayala**, da Guatemala, **Dorinha Alvarenga**, **Lia Pimentel** e **Marco Antônio Penido** do Brasil, e **Rubén Roux**, do México. Temos também novidades entre os membros observadores: **Mônica Olender** retornou da Itália, **Natália Lélis** recebeu seu título de arquiteta e mais um novo integrante, **Rafael Cabral**, graduando de arquitetura em Barra do Pirai, Rio de Janeiro.

Boas vindas a todos!!!!

Raymundo Rodrigues está preparando um CD interativo sobre Transferência de Tecnológica a partir de imagens registradas nas atividades da Oficina de Terra realizada em Belo Horizonte.

Rodolfo Rotondaro está preparando a publicação do Seminario-Taller Diseño y Construcción de Arquitectura em Tierra.

Célia Neves formatou para gravar em CD a publicação do sexto evento realizado em Uruguay Alternativas a la Ocupación: Arquitecturas en Tierra e a apostila do Seminario-Taller realizado em Santa Fe, Argentina.

Alberto Calla está formatando para gravar em CD os documentos dos Cursos Diseño y Construcción con Tierra realizados em La Paz (1995), Bolívia e Popayan (1997), Colombia, pela Rede Temática Habitterra.

A Exposição Proterra continua à mostra em diversos locais. No Brasil, ela foi apresentada:

- na Escola de Arquitetura e Urbanismo da Universidade Federal de Minas Gerais durante a Oficina de Terra organizada por Raymundo Rodrigues;
- na Escola de Arquitetura, na Universidade Federal de Viçosa, Minas Gerais, durante a Semana Acadêmica, levada por Raymundo Rodrigues
- em Terezina, Piauí, na X FECON, levada por Wilza Lopes e Obede Faria.

BOAS NOTÍCIAS DE HONDURAS

Compañeros de Proterra,

Sabiendo que todos nos alegramos por los triunfos de cada uno de nosotros, quería compartir con Uds. la inesperada y reciente alegría recibida.

Este fin de semana recién pasado en la Asamblea Anual del Colegio de Arquitectos de Honduras, han seleccionado mi proyecto de viviendas tropicales "Las Casitas", para recibir el "Premio Nacional de Arquitectura 2003".

Estas casas bioclimáticas, tropicalizadas al extremo, son parte de un complejo de 20 unidades, de las cuales se han construido 10, desarrolladas en base a dos prototipos básicos, uno de 70m² (dos habitaciones, un baño, cocina/comedor y sala, en planta alta sobre 4 columnas centrales, con planta baja libre para colocar hamacas, sillas, etc, y un pozo/ducto de ventilación e iluminación natural , y otra de 100m² conteniendo tres habitaciones, dos baños, sala, comedor, cocina, planta baja libre y el mismo pozo/ducto de ventilación. También tienen su lavandería interior integrada y su tendedero de ropa exterior ajardinado para ocultar la ropa (eventualmente).

Las mismas intentan ser un rescate con tecnología actual, de la sabiduría popular y de las antiguas casas bananeras tan populares en nuestros países tropicales. Comparten un predio común de terreno que ya contenía árboles grandes y viejos, y donde hemos sembrado nuevos frutales y flores tropicales.

Las viviendas están en un complejo cerrado, cuentan con con estacionamiento común, seguridad, kiosko de reuniones con sus baños, áreas deportivas y amplio espacio de jardines tropicales. Todas son para alquilar, no están a la venta, lo cual hace muy interesante ver el comportamiento de los habitantes día a día, y como van readaptándose a un ambiente más natural, y social, de lo que usualmente tenemos en nuestras viviendas aisladas.

De hecho yo me mudé a una de ellas para poder darles el seguimiento tanto en el funcionamiento interno de la vivienda, como en el del comportamiento social de los vecinos, y les aseguro que cada día se vuelve más interesante el ver los resultados.

Les mando una foto de conjunto para que tengan una breve idea y un detalle de una de las pequeñas, para no cargar mucho el mensaje.

Bueno, un saludo cariñoso a todos y espero que nos veamos en el próximo evento si se realiza en el Salvador.

Con cariño,

Angela

PARABÉNS
ANGELA!!!



EVENTOS PROTERRA - ACONTECEU

Desde 19 de março a 4 de abril, a incansável **Rosário Etchebarne** e maravilhosa equipe realizaram o **2º taller do 6º evento arquitecturas de tierra** na Cooperativa de Vaiamaca em Uruguay.

Nos dias 31 de março a 2 de abril foi realizado em Buenos Aires, Argentina, **1º Seminario-Taller Diseño y Construcción de Arquitectura en Tierra**, com apoio de Secretaría de Extensión Universitaria de la FADU-UBA e participação especial do Prof. Gernot Minke, da Universidade de Kassel, Alemanha. Foi apresentada a Exposição PROTERRA. **Rodolfo Rodondaro**, que participou ativamente da organização, informa:

“El evento combinó un seminario de introducción teórica, un taller de dos clases prácticas y una Conferencia Magistral, y dio lugar a propuestas diversar para continuar el desarrollo de la temática en Buenos Aires, y una publicación con apoyo del Proyecto 6 Proterra, CYTED HABYTED.

En total participaron del Seminario -Taller 47 asistentes: arquitectos, docentes, investigadores y estudiantes, de los cuales 31 también integraron el Taller. Los participantes provenían, en su mayoría, de distintas instituciones: universidades, ONGs, centros de investigación, etc. como así también de la práctica profesional. Es importante destacar el carácter internacional del seminario, el cual contó no sólo con la presencia del disertante de la Universidad de Kassel, Alemania, sino también por los asistentes, entre ellos, dos estudiantes de universidades italianas a través del Programa de Intercambio Académico, una estudiante de la Universidad de Guadalajara, México, y dos docentes de la Universidad de la Republica, Uruguay.”

Em seguida, nos dias 22 a 24 de abril foi realizado o **Curso-Taller La Tierra Cruda en la Construcción del Hábitat** em La Rioja, Argentina, promovido por Legislatura Provincial Municipalidad de Arauco, CRIATiC, FLACAM – La Rioja e Projeto PROTERRA. Como organizadores e docentes, o Proterra estava muito bem representado pelos arquitetos e professores **Rodolfo Rotondaro** e **Rafael Mellace**, plantadores do espírito PROTERRA em Argentina e no resto do mundo.

Curso de Especialização em **Arquitetura de Terra – Sistemas Construtivos** – organizado por Eduardo Salmar – UNIMEP – 2005. www.unimep.br

De 7 a 11 de junho, iniciou o Projeto Demonstrativo Las Colinas como atividade do Projeto “Formación de comunidades autogestionarias mediante el proceso participativo de construcción de viviendas, infraestructura y equipamiento comunitario” patrocinado pela Secretaría de Acción Social de la Presidencia de la República y con el apoyo de la entidad gremial CONOP-MST, em Assunção, Paraguay. Organizado por Cedec/Hábitat, foi realizado o **Taller de Aplicación de la Tecnología de Muros de Suelo Cemento Apisonado** com a participação de **Célia Neves** e **Eduardo Salmar** que ensinaram a prática de construção com solo-cimento para pessoas de várias comunidades organizadas. Iniciou a construção de um equipamento comunitário para fabricação de leite de soja. Em continuação a esta atividade, realizou-se o lançamento do livro *Técnicas Mixtas de Construcción con Tierra* e da *Biblioteca Electrónica Proterra* no auditório da Facultad de Arquitectura da Universidad Nacional. Como resultado, **Silvio Rios** nos informa:

“La verdad es que la obra quedo para chuparse los dedos, muy buena, fina, agradable y diferente. El dia de la inauguracion todo fue sometido a pruebas de carga increíbles, con parte de la multitud (unas 5.000 personas de varios asentamientos) parada sobre los elementos. Otra comunidad que participo en el taller inicial ya esta dando los pasos para ampliar una escuela con la misma tecnica que utilizamos en Las Colinas, se trata de "6 de enero" y vamos a tratar de involucrar a una empresas que prepara losas prefabricadas, a la Universidad y Facultad, a la comunidad y nosotros como CEDES también”.



ACONTECEU EM SANTA FE, ARGENTINA

Nos dias 16 a 19 de junho, aconteceu o **Seminário Taller de Construcción en Tierra** em Santa Fé, Argentina, organizado por CECOVI e Cátedra interdisciplinaria de la vivienda social y el hábitat popular ((UNL – Facultad de Arquitectura Diseño y Urbanismo / Escuela de Servicio Social / UTN – Facultad Regional Santa Fe). Participaram **Célia Neves, Eduardo Salmar, Rafael Mellace, Rodolfo Rotondaro e Rosario Etchebarne** que ensinaram as técnicas de parede monolítica de solo-cimento, tijolo de solo-cimento, adobe, técnica mista (fajina) e seleção de solos em campo. Nossos agradecimentos a **Ariel Gonzalez, Jorge Casarotto e equipe do CECOVI**, pelo grande esforço e dedicação na organização do evento.

Na Assembléia de Boceguillas, discutiu-se a necessidade de reconhecer e trabalhar junto com organismos ibero-americanos dedicados a capacitação e treinamento em arquitetura e construção com terra como forma apoiar atividades dirigidas à transferência da tecnologia. Como exemplo, foi citado o CRIATIC – Centro Regional de Investigación de Arquitectura de Tierra Cruda, atuando na Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional de Tucuman, Argentina.

Alguns passos foram dados neste sentido: por um lado, o CRIATIC está organizando o III SIACOT, seminário anual do PROTERRA, cujo objetivo é difundir as atividades ibero-americanas em arquitetura e construção com terra no meio técnico e científico. De outro lado, membros do Proterra, reunidos em Santa Fé, Argentina, por ocasião do Seminário-Taller Construcción con Tierra, firmaram a **Carta Intención** reconhecendo o **CRIATIC** como **centro de difusão e capacitação** e confirmando o apoio às suas atividades, pessoalmente e institucionalmente.

A luta do Proterra continua: vamos **identificar, apoiar e integrar** organismos com **atividades em capacitação** e assim, preparar profissionais, em todos os níveis, com o conhecimento necessário para a **emprego da terra** em programas de construção de **vivendas de interesse social**.

Proyecto Hornero, instituição amiga do Proterra, trata de um grupo interdisciplinar integrado por estudantes das Faculdades de Agronomia, Arquitetura e Ciências da Universidad de la República, Uruguay. Entre suas atividades de extensão e transferência, o Proyecto Hornero promove jornadas sobre construção com materiais naturais dirigidas a estudantes e produtores rurais. A primeira deste ano, em 22 de maio, foi dirigida para ensaios de campo e elaboração de protótipos básicos, como primeira aproximação da técnica de construção. A segunda jornada, realizada em 24 de julho, dedicou a fabricação de adobe.



PROTERRA no outro lado do Atlântico – PORTUGAL

Em 18 de abril, o dia internacional dos monumentos foi celebrado em diversos países com diferentes eventos: a Associação Centro da Terra e outros organismos, promoveram a conferência *Arquitectura em Terra, Herança e Futuro* e a apresentação da **Exposição Proterra** na Câmara Municipal de Moura, em Portugal.

A TERRA NA ARQUITECTURA foi a conferência realizada na Câmara Municipal de Évora, Portugal, em 8 de maio. A Exposição Proterra foi apresentada nos dias 8 a 16 de maio

Nos próximos dias 24, 25 e 26 de Setembro realizam-se em Portugal, as Jornadas da Arquitectura de Terra. Com o apoio da Associação Centro da Terra e do Projecto de Investigação Proterra, realiza-se a:

24 de Setembro - Workshop em Setúbal.

25 de Setembro - Seminário em Lisboa.

26 de Setembro - Visita guiada a fortificações no Algarve.

Para consulta mais detalhada, favor visitar o site www.centrotaterra.org

CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE ARQUITECTURA VERNÁCULA "ANDALUCÍA Y AMÉRICA, ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD"
Carmona, Sevilla, 26-28 de octubre de 2005

Fernando Quiles, coordinador: fquigar@dhuma.upo.es

<http://www.upo.es/olavideencarmona>

A Universidade e a Habitação de Interesse Social é o tema do X Encontro Anual da União Latino-americana de Cátedras de Vivenda - **ULACAV** que será realizado na cidade de Pelotas, Rio Grande do Sul, nos dias 03 a 06 de novembro.

DE ROSARIO

Para
CELIA NEVES
RODOLFO ROTONDARO
RAFAEL MELLACE
PROFESORES INTEGRANTES DEL EQUIPO
ORGANIZADOR del III SIACOT
Amigos de Proterra

Los felicito por la intensa y eficiente organización que están llevando a cabo con motivo del III Siacot en la hermosa Ciudad de Tucumán. La labor permanente realizada desde Proterra por varios rincones de nuestra Iberoamérica es fermento de cambios hacia la construcción de cosas buenas para nuestra humanidad.

He experimentado un sentimiento hermoso, recientemente en España. El sentir ser parte y ocupar la cancha grande de la construcción con tierra; pero lo increíble es la sintonía entre los Proterranos, aunque los encuentros son breves les digo que los propósitos, las estrategias y las propuestas son abundantes y coincidentes. Nos encontramos compartiendo cursos, prácticas, barros, con Mirta de Tucumán, Graciela de Buenos Aires (y del mundo), Juan de Venezuela (y Barcelona), Mariana, Jacob y María de Portugal, la hospitalaria y anfitriona Juana Font de España y el siempre entusiasta amigo José María de Valladolid. He construído con ellos paneles de fajina, cortado adobes y pisado tapias por Navapalos, Cuenca de Campos y Amayuelas durante 22 días. Pero sobre todo ha quedado una sensación de frescura, de aire renovado en cada camino recorrido.

Permanentemente estamos recibiendo noticias de lo que hace cada uno, como si fuéramos un ejército de hormiguitas, horneros o golondrinas construyendo infinitos nidos por todos lados: la página web de Hugo, el premio y las fotos de Angela, etc.

Desde Salto - Uruguay envió a los organizadores y en especial a la jefecita Celia y al " arqui" Rafael, un augurio de éxitos enormes para este nuevo evento y mis infinitas disculpas por no poder compartir en persona (pero estaré con mi afecto) estos días con ustedes, mis vecinos.

Aquí estamos con el equipo, en plena actividad iniciando nuestro proyecto " Montaje de prototipos : adobe, fajina y btc". Es un proyecto de 2 años y estamos en pleno inicio de obra. Se trata de 3 prototipos de 50 m2 cada uno, en 3 lugares distintos de Uruguay. Ya vendrán todos los Proterranos a hacer prácticas por aquí durante el 2005 !!!!!!!.

Bueno, un gran abrazo desde Uruguay, **Rosario**

Rosa Flores e Jean D'Aragon estão no Brasil. Rosa está fazendo o trabalho de campo para a elaboração de sua tese de doutorado na Universidade de Montreal, em Canadá. Jean está colaborando e, ao mesmo tempo, escrevendo sua tese de doutorado na Universidade McGill

Bem vindos ao Brasil!

ACONTECEU EM SÃO PAULO, BRASIL

Em julho, foi realizado o 10º ENTAC – Encontro Nacional de Tecnologia do Ambiente Construído, em São Paulo, ao mesmo tempo que a I Conferência Latino-Americana de Construção Sustentável, com a participação de diversos profissionais brasileiros, argentinos, uruguaios, peruanos, entre outros. O Proterra esteve presente com a participação de Célia Neves, que apresentou o trabalho *Resgate e Atualização do Construir com Terra: o Projeto Proterra*; Wilza Lopes, com um painel sobre *Técnicas Mistas e Marco Antônio* com o artigo *Fatores de Inovação Tecnológica nas Edificações*. Obede Faria acompanhou o evento e fez parte da Comissão Técnica. No contexto da Construção Sustentável, estava Beatriz Garzon, de Tucuman, Argentina. E mais, estiveram presentes Cristina Davis, de Tucuman, e Mariana Gatani, do CEVE, Córdoba, Argentina.

Era uma excelente oportunidade para reunir os membros do Proterra que vivem no Estado de São Paulo. Atendendo ao convite da Coordenação do Proterra, vieram da cidade de Piracicaba, André Heise, Márcio Hoffmann, Fernando Minto e Francisco Assis. Lia Pimentel, de Campinas, participando do ENTAC, integrou-se ao Proterra e participou da reunião. Durante duas horas, nos conhecemos, nos integramos e fizemos planos para nos encontrar, em novembro, na cidade de Pirassununga, onde será realizado o Brasil NOCMAT e apresentada a exposição do Proterra.



Proterranos brasileiros (da esquerda para direita): Marco Antônio, André Heise, Fernando Minto, Márcio Hoffmann, Obede Faria, Wilza Lopes, Célia Neves, Francisco Ferraz, Lia Pimentel





Fernando Minto apresentou sua dissertação de mestrado com o tema *Taipa de Pilão*. Esperamos ler em breve.

"Brasil NOCMAT" (Conferência Brasileira de Materiais e Tecnologias Não-Convencionais: Habitações e Infra-Estrutura de Interesse Social) deste ano acontecerá em Pirassununga - SP, no campus da Universidade de São Paulo, entre os dias 29 de outubro e 3 de novembro de 2004.





QUEM FAZ PROTERRA

Em maio deste ano, a Coordenação do Proterra realizou um levantamento para organizar e atualizar o banco de dados sobre as instituições de todos os seus membros, inclusive as situações em que estes atuam em mais de uma instituição. O resultado é significativo pois esclarece, com ricos detalhes, quem faz Proterra.

O Proterra hoje conta com **60** membros, de caráter efetivo, colaborador e observador, provenientes de universidades, centros de investigação e empresas públicas e privadas, inclusive ONGs. Considerando a atividade profissional principal dos seus membros, a participação das instituições é distribuída da seguinte forma:

universidades		43%
centros de P&D		17%
ONGs		17%
empresas		23%

Além disso, 19 destes profissionais (32%) atuam em duas ou mais instituições, às vezes com atividades de desenvolvimento de tecnologia e aplicação de técnicas. As seguintes atividades são:


universidades	
centros de P&D	
ONGs	
empresas	

Este grupo diversificado de profissionais formado por acadêmicos e pesquisadores, que dominam o conhecimento, e por outros profissionais, que dominam a prática, compõe um ambiente extremamente favorável ao intercâmbio de informações e experiências que, seguramente, proporciona a divulgação, a transferência, o desenvolvimento e a aplicação da tecnologia.

E mais, 43 dos 60 membros (77%) estão participando das atividades do CYTED pela primeira vez!


.... ALÉM DO PROTERRA

Entre os dias 31 de março a 2 de abril, aconteceu, em Salvador de Bahia, a reunião anual dos coordenadores de redes e projetos e do coordenador internacional do Subprograma HABYTED. Com muito gosto, a Coordenação do Proterra recebeu os amigos para mais uma agradável e proveitosa reunião. Conheça quem também faz Proterra porém além do Proterra





Lic. Edín Martínez
direccion@fundasal.org.sv
Coordenador Internacional do HABYTED
FUNDASAL – Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima
San Salvador, El Salvador

Eng. Célia Neves
cneves@superig.com.br
Coordenadora do Projeto PROTERRA
CEPED – Centro de Pesquisas e Desenvolvimento
Universidade do Estado da Bahia
Salvador, Brasil




Arq. Aurelio Ferrero
habiriesgo@ceve.org.ar
Coordenador da Red Iberoamericana Habitat en Riesgo
CEVE – Centro Experimental de la Vivienda Económica
CONICET - Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas
Córdoba, Argentina





Arq. Héctor Massuh
investigacion@ceve.org.ar
Coordenador do Projeto Casa - Partes.
Tecnología de cimientos, paredes, entresijos, techos e instalaciones (CIPETI)
CEVE - Centro Experimental de la Vivienda Económica
Córdoba, Argentina

Arq. Rosendo Mesías González
rosendo@pphv.ch.gov.cu
Coordenador da Red Iberoamericana de tecnologías sociales y producción social del habitat
Gobierno Municipal de La Habana Vieja
La Habana, Cuba



Arq. Ricardo Muttoni
rmuttoni@adinet.com.uy
Coordenador do Projeto MEJORHABITAT - Tecnologías para mejoramiento de asentamientos humanos precarios: indicadores de adecuación
Instituto de Asistencia Técnica HACER DESUR
Montevideo, Uruguay

